

## SONDERBEDINGUNGEN MOBILE FUELING

### 1. Geltungsbereich

- 1.1 Diese Sonderbedingungen gelten für alle Produktverträge über den Erwerb von Kraftstoff bei LOGPAY Partnern durch den Kunden im Rahmen seiner Geschäftsbeziehung zu der LOGPAY Transport Services GmbH („LOGPAY“) oder zu deren Auslands-töchtern, sofern die Freischaltung der Zapfsäule mittels der LOGPAY App erfolgt („Mobile Fueling“).
- 1.2 Diese Sonderbedingungen gelten vorrangig zu den Allgemeinen Geschäftsbedingungen für die Geschäftsbeziehung zwischen dem Kunden und der LOGPAY („AGB“). Der Erwerb von Kraftstoff durch den Kunden unterliegt zudem den „Sonderbedingungen Kraftstoff“, die gleichrangig mit diesen Sonderbedingungen gelten. Daneben gelten ggf. Sonderbedingungen für andere Produkte.

### 2. Abruf von Leistungen

- 2.1 Um die Leistungen nach diesen Sonderbedingungen in Anspruch nehmen zu können, muss der Kunde die Charge&Fuel App aus dem Apple App Store oder Google Play Store herunterladen und auf seinem Mobiltelefon installieren. Die jeweils aktuellen technischen Anforderungen an das Mobiltelefon kann der Kunde der Beschreibung im Apple App Store und Google Play Store entnehmen.
- 2.2 Zudem muss der Kunde Mobile Fueling in der Charge&Fuel App aktivieren. Für die Aktivierung ist zunächst die Erstellung eines Benutzerkontos einschließlich der Angabe seiner E-Mail-Adresse und seines Passworts oder über einen der angebotenen Drittanbieter-Logins in der Charge&Fuel App notwendig. Anschließend ist das Hinterlegen der LOGPAY Card durch die Angabe seiner 19-stelligen Kartennummer sowie seiner Mobile Payment PIN erforderlich. Eine LOGPAY Card kann nur einem Kunden zugeordnet werden.
- 2.3 Die aktivierte Charge&Fuel App ist eine LOGPAY Card im Sinne von Ziffer 5.1 der AGB. Der Kunde ist selbst verantwortlich dafür, dass er über ein geeignetes Endgerät zur Nutzung der Charge&Fuel App verfügt, diese installiert und mit den von der LOGPAY zur Verfügung gestellten Zugangsdaten aktiviert. Ohne Aktivierung ist die Charge&Fuel App nicht zum Abruf von Leistungen nutzbar. Die LOGPAY ist nicht verpflichtet, die Charge&Fuel App stets für die neuesten Versionen der Betriebssysteme bereitzustellen oder für Versionen, die seit mehr als zwei Jahren nicht mehr die neueste Version sind.

### 3. Freischalten der Zapfsäule

- 3.1 Zapfsäulen, die eine Fehlermeldung anzeigen oder offensichtliche Mängel oder Beschädigungen aufweisen, dürfen nicht genutzt werden.
- 3.2 Der Kunde hat die für seinen Tankvorgang bestimmte Zapfsäulen-Nummer anzugeben. Autorisiert der Kunde einen Tankvorgang für eine andere als von ihm gewünschte Zapfsäule durch Eingabe einer falschen Nummer oder Auswahl des falschen LOGPAY Partners und beziehen Dritte daraufhin Leistungen, haftet der Kunde für die Verfügungen von Dritten. Ansprüche des Kunden gegen Dritte bleiben unberührt.
- 3.3 Der Kunde darf die Zapfsäule nicht während des Autorisierungsvorgangs, d.h. nach Betätigung des „Tanken starten“-Buttons, verlassen, solange der Vorgang nicht automatisch abgebrochen oder erfolgreich abgeschlossen ist. Verlässt der Kunde dennoch die Zapfsäule und beziehen daraufhin Dritte Leistungen, haftet der Kunde dafür. Ansprüche des Kunden gegen Dritte bleiben unberührt.
- 3.4 Kann der Tankvorgang trotz eines funktionsfähigen Mobiltelefons und Internetverbindung aus technischen Gründen nicht abgeschlossen werden, hat der Kunde dies unverzüglich LOGPAY unter folgender Telefonnummer 0800 000 1972 oder E-Mail-Adresse [chargeandfuel@logpay-ts.de](mailto:chargeandfuel@logpay-ts.de) mitzuteilen und die weitere Vorgehensweise mit LOGPAY abzustimmen.
- 3.5 Mit Abschluss des Tankvorgangs werden dem Kunden nochmals die Nummer der Zapfsäule, das gewählte Produkt, die bezogene Menge (z.B. in Liter oder Kilogramm, „Abrechnungseinheit“), der

## MOBIILSE TANKIMISE ERITINGIMUSED

### 1. Reguleerimisala

- 1.1 Neid eritingimusi kohaldatakse kõigi tootelepingute suhtes, mille alusel ostab klient kütust LOGPAY partneritelt LOGPAY Transport Services GmbH („LOGPAY“) või selle välismaiste tütarettevõteteга sõlmitud ärisuhte raames tingimusel, et kütusepump on aktiveeritud LOGPAY rakenduse („Mobile Fueling“) abil.
- 1.2 Käesolevad eritingimused on ülesed kliendi ja LOGPAY vahelise ärisuhte üldtingimuste („ÜTK“) ees. Kliendi poolt kütuse ostmise suhtes kohaldatakse ka „Kütuse eritingimusi“, mis kehtivad võrdselt käesolevate eritingimustega. Lisaks võivad muude toodete puhul kehtida eritingimused.

### 2. Teenuste tellimine

- 2.1 Selleks, et kasutada käesolevate eritingimuste kohaseid teenuseid, peab klient alla laadima Charge&Fuel rakenduse Apple App Store'ist või Google Play Store'ist ja paigaldama selle oma mobiiltelefoni. Klient leiab mobiiltelefonile kehtivad tehnilised nõuded Apple App Store'i ja Google Play Store'i kirjeldusest.
- 2.2 Lisaks peab klient Charge&Fuel rakenduses aktiveerima mobiilse tankimise. Aktiveerimiseks on kõigepealt vaja luua kasutajakonto, sealhulgas anda oma e-posti aadress ja parool, või logida sisse ühe Charge&Fuel rakenduses pakutava kolmanda osapoole kaudu. Seejärel tuleb LOGPAY kaart hoiustada, sisestades 19-kohalise kaardinumbri ja mobiilimaksete PIN-koodi. LOGPAY kaardi saab määrata ainult ühele kliendile.
- 2.3 Aktiveeritud Charge&Fuel App on ÜTK punkti 5.1 tähenduses LOGPAY kaart. Klient vastutab selle eest, et tal oleks Charge&Fuel rakenduse kasutamiseks sobiv terminal, ta installeerib selle ja aktiveerib selle LOGPAY poolt antud juurdepääsuandmetega. Ilma aktiveerimiseta ei saa Charge&Fuel rakendust teenuste kutsumiseks kasutada. LOGPAY ei ole alati kohustatud pakkuma Charge&Fuel rakendust operatsioonisüsteemide uusimate versioonide jaoks või versioonide jaoks, mis ei ole olnud uusimad enam kui kaks aastat.

### 3. Bensiinipumba avamine

- 3.1 Pumba, mis näitab veateadet või millel on ilmsed defektid või kahjustused, ei tohi kasutada.
- 3.2 Klient peab märkima oma tankimistehinguks ettenähtud kütusepumba numbri. Kui klient annab loa tankimistehinguks tema poolt soovitud tanklas, sisestades vale numbri või valides vale LOGPAY partneri, ja kolmandad isikud saavad seejärel teenuseid, vastutab kolmandate isikute tellimuste eest klient. See ei mõjuta kliendi nõudeid kolmandate isikute vastu.
- 3.3 Klient ei tohi autoriseerimisprotsessi ajal, st pärast nupu „Tankimise alustamine“ vajutamist automaadi juurest lahkuda seni, kuni protsess on automaatselt tühistatud või edukalt lõpetatud. Kui klient siiski lahkub bensiinijaamast ja selle tulemusena saavad teenuseid kolmandad isikud, vastutab selle eest klient. See ei mõjuta kliendi nõudeid kolmandate isikute vastu.
- 3.4 Kui tankimisprotsessi ei saa vaatamata toimivale mobiiltelefonile ja internetiühendusele tehnilistel põhjustel lõpule viia, peab klient sellest viivitamatult LOGPAYd teavitama telefoninumbri 0800 000 1972 või e-posti aadressil [chargeandfuel@logpay-ts.de](mailto:chargeandfuel@logpay-ts.de) ning kooskõlastama edasise tegevuse LOGPAYga.
- 3.5 Kui tankimisprotsess on lõpetatud, kuvatakse kliendile uuesti bensiinijaama number, valitud toode, ostetud kogus (nt liitrites või kilogrammides, „arveldusühik“), hind arveldusühiku kohta ja koguhind seaduslikus väeringus eurodes.

Preis pro Abrechnungseinheit und der Gesamtpreis in der gesetzlichen Währung Euro angezeigt.

- 3.6 Der Kunde hat die Zapfsäule freizugeben, sobald der Tankvorgang abgeschlossen ist.

#### 4. Preise und Entgelte

- 4.1 Die Nutzung der Charge&Fuel App und ihrer Funktionen (insbesondere Freischaltung von Zapfsäulen und Transaktionsübersicht) ist kostenlos.
- 4.2 Für Preise und Entgelte beim Erwerb des Kraftstoffs gilt Ziffer 6 der AGB.
- 4.3 In der Transaktionsübersicht werden dem Kunden die Käufe angezeigt, die er in den vergangenen 6 Monaten unter Verwendung der Charge&Fuel App getätigt hat, mit Ausnahme von Käufen mittels der CoBranded Card Shell-Karte. Die Darstellung der einzelnen Transaktion erfolgt zeitlich verzögert, in Abhängigkeit von der Lieferung der benötigten Daten durch den jeweiligen LOGPAY Partner.

#### 5. Haftung

- 5.1 Die LOGPAY haftet bezüglich der Charge&Fuel App und ihrer Funktionen nur für Vorsatz und grobe Fahrlässigkeit sowie für Schäden aus der Verletzung des Lebens, des Körpers oder der Gesundheit.
- 5.2 Im Übrigen gilt für die Haftung der LOGPAY Ziffer 13 der AGB in entsprechender Anwendung.
- 5.3 Die LOGPAY ist nicht Betreiberin der Zapfsäulen. Es wird darauf hingewiesen, dass bei einer Unterbrechung oder bei Unregelmäßigkeiten vor, während und nach dem Tankvorgang, soweit es sich um Folgen einer Störung der Zapfsäule handelt, Ansprüche gegen den LOGPAY Partner bestehen können. Der Kunde kann von der LOGPAY in diesem Falle die Abtretung etwaiger Ansprüche verlangen, die der LOGPAY gegenüber dem LOGPAY Partner oder Dritten hinsichtlich eines Schadens des Kunden zustehen. Sämtliche gesetzlichen Ansprüche des Kunden gegen die LOGPAY oder gegen Dritte bleiben hiervon unberührt.
- 5.4 Hat der Kunde Mitarbeitern oder sonstigen Berechtigten Zugangsdaten überlassen, so hat er bei Einzug der LOGPAY Cards dieser Personen sicherzustellen, dass die Personen die Zugangsdaten auf ihren Dienst- und Privatmobiltelefonen löschen. Es wird darauf hingewiesen, dass der Einzug der LOGPAY Card nicht zur Deaktivierung des Mobile Fueling ausreicht. Bis zum Löschen der Zugangsdaten auf dem Mobiltelefon der betroffenen Personen haftet der Kunde für missbräuchliche Nutzung.

#### 6. Laufzeit und Kündigung

- 6.1 Sowohl der Kunde als auch die LOGPAY können den Produktvertrag jederzeit mit einer Frist von einem Monat zum Ende eines Abrechnungszeitpunkts kündigen. Kündigt die LOGPAY, so wird sie den berechtigten Belangen des Kunden angemessen Rechnung tragen, insbesondere nicht zur Unzeit kündigen. Darüber hinaus gelten die Regelungen der Ziffern 14.2 bis 14.4 der AGB entsprechend auch für den Produktvertrag.
- 6.2 Der Kunde kann die Charge&Fuel App jederzeit von seinem Mobilgerät löschen. Während der Laufzeit des Produktvertrags bleibt der hierfür erstellte Login für die Benutzung der Charge&Fuel App davon unberührt und kann nach einer Neuinstallation der Charge&Fuel App auf einem dafür geeigneten Mobilgerät weiterhin verwendet werden.
- 6.3 Der Kunde kann den von ihm erstellten Login für die Benutzung der Charge&Fuel App jederzeit in den Kontoeinstellungen der Charge&Fuel App löschen. Möchte der Kunde die Charge&Fuel App zu einem späteren Zeitpunkt erneut auf einem dafür geeigneten Mobilgerät nutzen, ist eine erneute Aktivierung erforderlich. Nach der Registrierung kann der Kunde sich mit seiner E-Mail-Adresse und dem selbst gewählten Passwort einloggen.

- 3.6 Klient vabastab tankimisautomaadi kohe pärast tankimise lõpetamist.

#### 4. Hinnad ja tasud

- 4.1 Charge&Fuel rakenduse ja selle funktsioonide kasutamine (eelkõige bensiinipumpade aktiveerimine ja tehingute ülevaade) on tasuta.
- 4.2 ÜTK 6. jagu kehtib kütuse ostuhindade ja tasude kohta.
- 4.3 Tehingute kokkuvõte näitab kliendile viimase 6 kuu jooksul Charge&Fuel rakenduse kaudu tehtud oste, välja arvatud CoBranded Card Shell kaardiga tehtud ostud. Üksikute tehingute kuvamine toimub viivitusega, sõltuvalt sellest, kas vastav LOGPAY partner on vajalikud andmed edastanud.

#### 5. Vastutus

- 5.1 LOGPAY vastutab Charge&Fuel rakenduse ja selle funktsioonide puhul ainult tahtluse ja raske hooletuse eest ning elu, keha või tervise kahjustamisest tuleneva kahju eest.
- 5.2 LOGPAY vastutuse suhtes kohaldatakse muus osas ÜTK punkti 13.
- 5.3 LOGPAY ei ole bensiinipumpade operaator. Juhitakse tähelepanu sellele, et tankimisprotsessi katkestuse või eeskirjade eiramise korral enne tankimist, tankimise ajal ja pärast seda, kui need on bensiinipumba talitlushäire põhjustatud, võivad LOGPAY partneri vastu tekkida nõuded. Sellisel juhul võib klient nõuda, et LOGPAY loovutaks kõik nõuded, millele LOGPAY on õigus LOGPAY partneri või kolmandate isikute vastu seoses kliendile tekitatud kahjuga. See ei mõjuta kõiki kliendi seadusest tulenevaid nõudeid LOGPAY või kolmandate isikute vastu.
- 5.4 Kui klient on andnud juurdepääsuandmed töötajatele või muudele volitatud isikutele, peab klient tagama, et nende isikute LOGPAY kaartide kättesaamisel kustutatakse juurdepääsuandmed nende töö- ja eratelefonidest. Tuleb märkida, et mobiilse tankimise deaktiviseerimiseks ei piisa LOGPAY kaardi kättesaamisest. Kuni juurdepääsuandmed on asjaomaste isikute mobiiltelefonist kustutatud, vastutab klient väärkasutuse eest.

#### 6. Tähtaeg ja lõpetamine

- 6.1 Nii klient kui ka LOGPAY võivad tootelepingu lõpetada igal ajal, teatades sellest ühe kuu pikkuse etteteatamisajaga arveldusperioodi lõpuni. Kui lepingu lõpetab LOGPAY, võtab ta nõuetekohaselt arvesse kliendi põhjendatud muresid, eelkõige ei lõpeta ta lepingut ebasobival ajal. Lisaks sellele kohaldatakse tootelepingu suhtes ÜTK punktide 14.2–14.4 sätteid.
- 6.2 Klient võib Charge&Fuel rakenduse oma mobiilseadmest igal ajal kustutada. Tootelepingu kehtivusaja jooksul ei mõjuta see Charge&Fuel rakenduse kasutamiseks loodud kasutajanime ning seda saab kasutada ka pärast Charge&Fuel rakenduse uut paigaldamist selleks sobivasse mobiilseadmesse.
- 6.3 Klient saab Charge&Fuel rakenduse kasutamiseks loodud kasutajatunnuse igal ajal Charge&Fuel rakenduse konto seadetest kustutada. Kui klient soovib Charge&Fuel rakendust hiljem uuesti selleks sobivas mobiilseadmes kasutada, tuleb see uuesti aktiveerida. Pärast registreerimist saab klient oma e-posti aadressi ja valitud parooliga sisse logida.